

Nine doctors in La Moneda on September 11, 1973: From Allende to “Mission Miracle”

By José A. Buergo Rodríguez, September 9, 2015

Source: <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=203117>

Translator's note: *Beginning in 2004, Cuban eye surgeons with logistical support from Venezuela have performed sight-restoring surgery for 3.4 million patients in 31 countries. They work under the auspices of Mission Miracle, also known as “Operation Miracle.” “ALBA”, mentioned below, stands for the “Bolivarian Alliance for the Peoples of Our America,” a solidarity union founded by Cuba and Venezuela.*

The photographers took their pictures from the intersection of Morande Street with Moneda. Those photographs circulated throughout the world. Men who resisted the attack on the presidential palace that was part of the military coup, who were together with their president until the instant before his death, and who were now prisoners were living the first moments of what would be for them a prolonged period of suffering.

It was approximately 2:30 PM on September 11, 1973. General Javier Palacios, who directed the assault operation against La Moneda Palace (*seat of Chile's president*), makes his appearance. He soon indicates, “Have the prisoners get up.” General Palacios seems surprised at the presence of several medical doctors. At the intercession of one of them he learns of the existence of others among a group of prisoners still stretched out on the street. He orders him to identify the others and that way they are all grouped together: Hernán Ruiz, Víctor Oñate, Alejandro Cuevas, Patricio Arroyo, José Quiroga, Arturo Jirón, Danilo Bartulín, Patricio Guijón, and Óscar Soto.

They are nine medical collaborators of President Salvador Allende. Some of them were friends. They followed in his steps from the very beginnings of his presidency and they demonstrated loyalty and dedication not only in serving a profession they shared with Allende, but also in being enthusiastic participants in the transformations proposed under the health care plan contained in the Popular Unity program. They were witnesses of the changes and also of the dreams of those who wagered their profession and their own lives on being inclined to resist, and to die next to Allende if that were necessary. Close comrades in struggle and work, they were all at the side of their President until the last moment.

Allende knew very well how to choose his team of collaborators. And it can be said that never before had so many doctors served such a noble cause together, or had resisted such brutal aggression as soldiers of peace.

The torturing, the infinitely long imprisonment, the diaspora of exile would all come later. These were more severe just because the doctors never abandoned the altruism of their ideals and the humanism of their profession.

As we approach this new September 11, they all deserve a special commemoration in view of what that motivation actually signifies. They weren't soldiers, but nevertheless as close associates of Allende they demonstrated that faithfulness and loyalty may also serve as arms by which one defends principles he or she lives by.

Relying on historical memory, we see how the ideology and political direction of Salvador Allende foretold the future of health services for Chile. One day during a visit to Mexico, for example, he indicated, “... As part of structural economic changes, we require a professional dedicated to social change, we require a professional that does not feel himself to be a superior being, we need a professional with social conscience who understands that his struggle, if he is a doctor, requires that his voice be raised in demanding that health care is provided in districts where the people live, and importantly in rural sectors. We need professionals who are not looking to get fat in political jobs, in the capitals of our countries, but rather professionals that go into the provinces, who settle in there.

How then do we judge and summarize Allende's idea and intention here? Are they not similar perhaps to the essence of Bolivarian thinking and activation of “Mission Miracle?”

When one reads the proposal contained, a little while back, in the founding documents of the Popular Unity program for governing, it's refreshing to discover the text in one of the asides in the paragraph on Social Tasks. It says there that, “We enlist the population in the task of protecting public health so as to assure preventative and curative medical and dental attention for all Chileans paid for by the state, by the employers, and by the social security institutions. Medicines will be provided in sufficient quantity and at low price based on strict control of laboratory costs and rational production.”

Then, as Omar Cid describes quite well in an article appearing in “Clarín” on line, “... Mission Miracle, with its great impact, brings us to an indisputable starting place for [understanding] reality: the costs that Chileans have to pay for basic services are high. That follows from neo-liberal recipes inherited from the dictatorship and never questioned by the Concertación (*Chile's center-left governing coalition*). As regards basic services, these policies have generated a slow-moving and durable disaster. Governments are obliged to turn constantly to patchwork solutions for whatever problem that emerges.”

The area of health care is one of the hardest hit, above all when it concerns specialty care, among where ophthalmological treatments are found. That's why when the proposal of President Hugo Chavez emerged, that of Chileans going to Venezuela and being operated on at no cost, the first big impact was on the health care model itself, the one being implemented in Chile. In these circumstances, to have professionals trained in Cuba and Venezuela operating on people from different latitudes at no cost, Chileans among them, turned

into a real blow to their consciences. As for defenders of that model, they today have a cultural and social bond; professionals formed within the center of the neo-liberal scheme look out for their short-term peace of mind and economic well-being. They obey the law of minimal effort. One sees that approach as not very suitable for public service. In other words, specialists dedicated to supporting such services are few and far between.

Doubtless the possibility of realizing a proposal quite different from ones elaborated by social democrats of the continent does mark a break. It's not a very serious one, but at least in Chile's case it raises new expectations in certain sectors. That's why Mission Miracle, as with other initiatives of a solidarity and continent-wide nature, sticks in the throat of the neo-liberal model.

At this distance and in the times we are in, it's appropriate to ask: What were neo-liberal governments doing for health care services for their peoples? And what are they doing now? Moneyed property owners, both national and foreign, all the time are filling their pockets and their bank accounts at the cost of the wealth and resources of a nation.

Hugo Chavez obeyed the maxim of governing with the people and for the people. When a leader such as he is born, grows up, and turns himself into a beacon of hope for Latin America, he is then accused of populism. With urgent concern he attended to decades' worth of people's needs due to lack of health and education services, and he actually responded to both demands. His accusers saw that as an offense and a stain. In truth, the people are there; they are tired of having been abandoned for so long. They see the road ahead and the light of hope in the actions of people like Chavez, in their dedication and impassioned speech.

Mission Miracle, part of the all-encompassing program of collaboration and integration that is ALBA, is now an unstoppable reality. It shows that solidarity among the peoples is possible as long as a political will exists, one that is sustained in principles of social justice and true sovereignty. It's the will to make just and human use of our people's material and spiritual wealth. The people thereby come to represent what the words dignity, respect, equity, and humanity mean.

But this is only viable in a superior political system, one that thinks about everyone, that turns the United Nations Declaration of Human Rights into a reality. But that reality will only be visible on the day when the idea is put into practice. Quite appropriately it seems to have taken shape within a government project that once shook up the entire southern region: "The only truly people's alternative, and therefore, the fundamental task that the People's government has before it, is to finish off domination by the imperialists, by the monopolies, by the landholding oligarchy and to begin construction of socialism in Chile." (Source: "Programmatic Considerations" of the Popular Unity electoral coalition in presidential voting on September 4, 1970)

"This is the hour of the furnaces and all there is to see is light," José Martí once prophesied. And when we see the reality that "Mission Miracle" entails for our peoples, we can say with certainty that that very time is now arriving for our America. There is no better recognition and tribute than this to the thought and actions of those doctors, who like Salvador Allende, were working and struggling for a better Chile.

Tom Whitney did the translating

=====

Nueve médicos en La Moneda el 11 de septiembre de 1973

De Allende a la "Misión Milagro"

José A. Buergo Rodríguez

Los fotógrafos accionaban sus cámaras desde la intersección de las calles Morandé con Moneda. Esas fotos luego recorrerían el mundo. Los hombres que resistieron la embestida del golpe militar en el palacio presidencial y que estuvieron junto a su presidente hasta instantes antes de su muerte, ahora prisioneros, viven los primeros momentos de lo que sería un largo calvario.

Eran aproximadamente las 2:30 PM del 11 de septiembre de 1973. Hace su aparición el general Javier Palacios, quien dirigió el operativo de asalto de La Moneda. A poco indica: "Que se levanten los prisioneros". El general Palacios observa extrañado la presencia de varios médicos y a instancias de uno de ellos conoce de la existencia de otros dentro del grupo de prisioneros que aun permanecen tendidos en la calle. Ordena a este ir en su búsqueda y así se agrupan todos: Hernán Ruiz, Víctor Oñate, Alejandro Cuevas, Patricio Arroyo, José Quiroga, Arturo Jirón, Danilo Bartulín, Patricio Guijón y Óscar Soto.

Son nueve médicos colaboradores del presidente Salvador Allende, algunos de ellos amigos, que le siguieron sus pasos desde los mismos inicios del periodo presidencial y que demostraron la lealtad y dedicación no solo en el ejercicio de una profesión que le fue común a Allende, sino que también fueron entusiastas y participes de las transformaciones que en el plano de la salud se propusieron dentro del programa de la Unidad Popular. Fueron testigos de los cambios y de los sueños a los que apostaron su profesión y sus propias vidas, al estar dispuestos a resistir y a morir si hubiese sido necesario junto a Allende. Estuvieron todos hasta el último instante, al lado de su presidente, como entrañables compañeros de lucha y trabajo.

Supo Allende seleccionar muy bien su equipo de colaboradores y podría decirse que nunca antes tantos médicos juntos sirvieron a tan noble causa ni resistieron como "soldados" de la paz, tan brutal agresión.

Vendrían después las torturas, el infinito encierro, la diáspora del exilio, más aun así no abandonaron el altruismo de sus ideales y el humanismo de su profesión.

Al aproximarse este nuevo 11 de septiembre, merecen todos ellos, una especial recordación, por el significado de aquella

actitud. No eran militares, sin embargo, al estar allí junto a Allende, demostraron que la fidelidad y la lealtad son también armas con las cuales defender los principios por los que se vive.

Si nos atenemos a la memoria histórica, veremos como en el ideario y proyección política de Salvador Allende estaba previsto el futuro de los servicios de salud para Chile. Así expresó un día a su paso por México en 1972: "...en los cambios estructurales económicos, se requiere un profesional comprometido con el cambio social, se requiere un profesional que no se sienta un ser superior...se necesita un profesional con conciencia social que entienda que su lucha, si es médico, levante su voz para reclamar que la medicina llegue a las barriadas populares y, fundamentalmente a los sectores campesinos. Se necesitan profesionales que no busquen engordar en los puestos públicos, en las capitales de nuestras patrias. Profesionales que vayan a la provincia, que se hundan en ella".

¿Cómo conceptualizar y resumir entonces esta idea e intención de Allende? ¿No es acaso similar a la esencia del pensamiento y el accionar Bolivariano de la "Misión Milagro"?

Un poco más atrás, cuando uno lee la propuesta contenida en los cimientos documentados del programa de gobierno de la Unidad Popular, es reconfortante encontrar en el acápite de Tareas Sociales, en uno de sus incisos se dice textualmente: "Asegurar la atención médica y dental, preventiva y curativa a todos los chilenos, financiada por el Estado, los patronos y las instituciones de previsión. Se incorpora la población a la tarea de proteger la salud pública.

Los medicamentos, sobre la base de un estricto control de costos de los laboratorios y la racionalización de la producción, se entregarán en suficiente cantidad y a bajo precio".

Entonces, como bien describe Omar Cid en un artículo aparecido en "Clarín" digital, "...la misión milagro, de impacto mayor, nos sitúa en un principio inobjetable de realidad, los costos que los chilenos deben pagar por los servicios básicos, luego de las recetas neoliberales heredadas de la dictadura; y en ningún caso cuestionadas por la concertación, son altos. En materia de servicios básicos, éstas políticas han generado un lento y sostenido desastre social, obligando a los gobiernos de turno a constantes soluciones de parche, allí donde se presenten.

El terreno de la salud, es uno de los más golpeados, sobre todo cuando se trata de especialidades, entre las que se encuentran los tratamientos oftalmológicos, por eso cuando surge la propuesta del presidente Hugo Chávez, de viajar a Venezuela y operarse sin costo, el primer gran afectado es el propio modelo de salud que se implementa en Chile... En esas circunstancias, que profesionales formados en Cuba y Venezuela, operen de manera gratuita a personas de diversas latitudes, entre ellas chilenos y chilenas, se transforma en un verdadero garrotazo a sus conciencias. Entonces, para los propios defensores del modelo, existe hoy una traba cultural y social, porque los profesionales formados en el centro del esquema neoliberal, buscan su tranquilidad y bienestar económico, en el menor plazo y bajo la ley del mínimo esfuerzo, cuestión que no se encuentra acorde con el servicio público, es decir, los especialistas empeñados en apoyar este tipo de servicios, son escasos.

Sin duda la posibilidad de concreción de una propuesta distinta a las elaboradas por las socialdemocracias del continente, marca un quiebre, si bien no severo, pero sí al menos de expectativas, en ciertos sectores que afectan en el caso chileno. Es por ello que la misión milagro, como otras iniciativas de carácter continental y solidario, son una espina en la garganta del modelo (neoliberal)".

A estas alturas y en los tiempos que corren, cabe preguntarse ¿Qué hacían y que hacen aun gobiernos neoliberales por los servicios de atención de salud de sus pueblos, mientras acaudalados propietarios nacionales y foráneos llenan su bolsillos y sus cuentas bancarias a costa de los recursos y riquezas de una nación?

Cuando nace, crece y se hace brillante para la esperanza de América Latina un líder como fue Hugo Chávez, con la máxima de gobernar con el pueblo y para el pueblo, y atiende con premura el ansia y la necesidad reclamada durante decenios por la falta de los servicios de salud y de educación, devolviendo ambos reclamos, entonces se le acusa de populismo, argumentando con la ofensa y la mancha, cuando en verdad son los pueblos, que cansados de tanto abandono, ven en la conducta de esos hombres, en su entrega y el discurso apasionado, el camino y la luz de la esperanza.

La Misión Milagro dentro del abarcador programa de colaboración e integración del ALBA, es ya realidad incontenible, prueba de que la solidaridad entre los pueblos es posible, cuando existe una voluntad política sustentada en principios de justicia social, de auténtica soberanía, haciendo uso justo y humano de las riquezas materiales y espirituales de nuestros pueblos, donde toman sentido exacto las palabras dignidad, respeto, equidad y humanidad.

Pero ello solo es viable con un sistema político superior, que piense en todos, que haga realidad la carta de los derechos humanos de las Naciones Unidas, lo cual también solo será realidad visible el día en que se lleve a la práctica aquella idea que quedó dignamente plasmada en un proyecto de gobierno que conmocionó la región austral: " La única alternativa verdaderamente popular y, por tanto, la tarea fundamental que el Gobierno del Pueblo tiene ante sí, es terminar con el dominio de los imperialistas, de los monopolios, de la oligarquía terrateniente e iniciar la construcción del socialismo en Chile".

"Es la hora de los hornos y solo se ha de ver su luz" profetizó un día José Martí y cuando vemos la realidad que entraña la "Misión Milagro" para nuestros pueblos, con acierto podemos decir que esa hora va llegando para nuestra América. Es el mejor reconocimiento y tributo al pensamiento y la conducta de aquellos médicos que como Salvador Allende, trabajaron y lucharon por un Chile mejor.